

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (62)182

Vol. 1962/0046

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

46

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP COMMISSIE

V/COM(62)182 def.

Brussel, 25 juli 1962

V e r t r o u w e l i j k

Orig.: F

LOONENQUETES IN DE INDUSTRIEEN VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

1962, 1963 en 1964

(Ontwerp van een door de Raad in het
kader van artikel 213 van het EEG-Verdrag
vast te stellen verordening)

(Voorstel van de Commissie aan de Raad)

V/COM(62)182 def.

Ontwerp

VERORDENING NO.

betreffende de periodieke organisatie van loonenquêtes in
de verwerkende industrie

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP -

gelot op de bepalingen van het Verdrag, en met name op artikel 213;

overwegende dat de Commissie voor het vervullen van de taken, welke haar zijn opgedragen door het Verdrag, in het bijzonder in de artikelen 2, 3, 117, 118, 120 en 122 op de hoogte dient te zijn van de loonverhoudingen en de loonontwikkeling in de zes landen, zowel uit een oogpunt van arbeidskosten, als uit een oogpunt van werknemersinkomens,

overwegende dat op grond van de in de zes landen beschikbare statistische gegevens geen bruikbare vergelijkingen mogelijk zijn en dat derhalve enquêtes dienen te worden ingesteld op grondslag van uniforme definities en volgens een uniforme methode;

overwegende dat de meest geschikte methode om de loonverhoudingen en de loonontwikkeling in de verwerkende industrie te kunnen overzien, bestaat in het periodiek herhalen van de eerste drie loonenquêtes die ter uitvoering van de verordeningen Nos. 10, 14 en 28 van de Raad op grondslag van de statistische gegevens over de jaren 1959, 1960 en 1961 zijn gehouden en betrekking hadden op het grootste deel van de verwerkende industrie in de zes landen van de Gemeenschap;

overwegende dat een periodiciteit van drie jaar voor iedere enquête in dezelfde sectoren als het meest geschikt kan worden beschouwd, daar een dergelijke frequentie voldoende is om zonder nadelige vertraging een beeld van de werkelijke loonontwikkeling te verkrijgen, waarbij tevens de materiële bezwaren die een kortere periodiciteit voor de ondernemingen en bureaus voor de statistiek zou medebrengen, worden gemeden;

.../...

OVERWEGENDE dat het gewenst is de mogelijkheid open te laten om in de toekomst het toepassingsgebied der enquêtes te wijzigen, voor zover dit om technische redenen noodzakelijk mocht zijn;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De Commissie voert geregeld enquêtes uit over de arbeidskosten en arbeiders-inkomens in de bedrijfstakken van de verwerkende industrie, waarin respectievelijk in 1960, 1961 en 1962 ter uitvoering van de verordeningen Nos. 10, 14 en 28 van de Raad enquêtes zijn gehouden op grondslag van de statistische gegevens over de jaren 1959, 1960 en 1961. De enquêtes worden voor de eerste maal respectievelijk in 1963, 1964 en 1965 op grondslag van de statistische gegevens over het voorgaande jaar uitgevoerd en vervolgens elke drie jaar herhaald.

Artikel 2

De werkgevers en werknemers die behoren tot de bedrijfstakken van de verwerkende industrie, waarvan de lijsten zijn opgenomen in de bijlagen I, II en III bij deze verordening, zijn gehouden elke drie jaar, zoals aangegeven in artikel 1 volgens onderstaande bepalingen de gegevens te verstrekken, zoals deze uit de boekhouding over het gehele beschouwde jaar blijken, welke noodzakelijk zijn om de arbeidskosten (arbeiders en ander personeel) en de inkomens van de arbeiders vast te stellen.

Voor zover het om technische redenen noodzakelijk mocht zijn, wijzigt de Commissie in samenwerking met de bureaus voor de statistiek van de lid-staten de in de bijlagen opgenomen lijst van bedrijfstakken.

De enquêtes omvatten de ondernemingen of vestigingen, waarbij gemiddeld over het beschouwde jaar, in België, de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, Italië en Nederland ten minste vijftig werknemers en in Luxemburg ten minste twintig werknemers te werk waren gesteld.

.../...

Artikel 3

De enquêtes hebben betrekking op:

1. de loonkosten en de bijkomende kosten, met name de uitgaven der werkgevers uit hoofde van de bijdragen voor de sociale zekerheid, andere sociale voorzieningen met inbegrip van de lasten, welke voortvloeien uit vrijwillig toegekende voordelen, alsmede de uitgaven die betrekking hebben op de beroepsopleiding van de werknemers,
2. de verplichte bijdragen voor de sociale zekerheid, welke voor rekening van de werknemers komen, met inbegrip van het aandeel der werknemers in de bijdragen dat de werkgevers vrijwillig voor hun rekening hebben genomen;
3. het jaarlijks gemiddelde aantal werknemers dat in de ondernemingen of vestigingen werkzaam is geweest;
4. de tijdsduur van de door de werknemers verrichte arbeid en de beloning daarvan.

Artikel 4

De gegevens worden verzameld door middel van vragenlijsten, welke door de Commissie in samenwerking met de bureaus voor de statistiek van de lid-staten worden opgesteld.

De Commissie bepaalt in samenwerking met de bureaus voor de statistiek van de lid-staten op welke wijze de enquêtes technisch zullen worden uitgevoerd. Zij stelt eveneens de begin- en einddatum van de enquêtes en de voor de beantwoording van de vragenlijsten in acht te nemen termijnen vast.

De personen die de inlichtingen moeten verschaffen, dienen de vragenlijsten naar waarheid, volledig en binnen de gestelde termijnen te beantwoorden.

Artikel 5

De Commissie verzoekt de bureaus voor de statistiek van de lid-staten de gegevens te verzamelen en uit te werken. De algemene resultaten van de enquêtes worden, met uitsluiting van alle individuele gegevens, per bedrijfstak aan de Commissie verstrekt.

.../...

Artikel 6

De individuele gegevens, welke in het kader van de enquêtes zijn verstrekt, mogen slechts voor statistische doeleinden worden gebruikt. Het is verboden deze voor fiscale doeleinden te gebruiken en aan derden mede te delen.

Bij overtreding van het in de vorige alinea bepaalde, met name bij schending van handelsgeheimen en industriële geheimen, zijn de wetsbepalingen die in de lid-staten voor de nationale statistische enquêtes gelden, van toepassing.

Artikel 7

Voor zover in deze verordening niet anders wordt bepaald, zijn de wetgevingen van de lid-staten op het gebied van nationale statistische enquêtes van toepassing, ten einde de uitvoering van de enquêtes te verzekeren.

Artikel 8

De kosten die uit de enquêtes voor de lid-staten voortvloeien, komen ten laste van de kredieten, welke hiertoe zijn uitgetrokken op de begrotingen der Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Gedaan te Brussel,
Voor de Raad,
De Voorzitter,

.../...

BIJLAGE I

bij verordening No. betreffende de periodieke organisatie van loon-
enquêtes in de verwerkende industrie

Bedrijfstakken	Nummers van de nomenclatuur van de in de Europese Gemeenschap- pen gevestigde industrieën (NICE)
1. Suikerfabrieken en -raffinaderijen	207
2. Bierbrouwerijen en mouterijen	213
3. Wolspinnerijen en -weverijen	Gedeelte van 232
4. Katoenspinnerijen en -weverijen	Gedeelte van 233
5. Kunstmatige en synthetische continugaren- en -vezelfabrieken	303
6. Vervaardiging van houtslijp en cellulose, papier en karton	271
7. Chemische industrie (met uitzonde- ring van de vervaardiging van farmaceutische produkten)	Gedeelte van 31
8. Vervaardiging van farmaceutische produkten	Gedeelte van 31
9. Rubberindustrie	Gedeelte van 301 en 31
10. Vervaardiging van cement	Gedeelte van 334
11. Vervaardiging van grof en fijn aardewerk	Gedeelte van 333
12. Vervaardiging van gereedschapsmachines	Gedeelte van 369
13. Elektrotechnische industrie	37
14. Scheepsbouw, scheepsreparatie en onderhoud van schepen	381
15. Vervaardiging van personen- en vrachtauto's	Gedeelte van 383

.../...

BIJLAGE II

bij verordening No. betreffende de periodieke organisatie van loon-
enquêtes in de verwerkende industrie

Bedrijfstakken	Nummers van de nomenclatuur van de in de Europese Gemeenschappen gevestigde industrieën (NICE)
1. Vervaardiging van chocolade, suikerwerk en biscuits	208 en gedeelte van 206
2. Conservenfabrieken (groenten en fruit)	203
3. Vervaardiging van deegwaren	Gedeelte van 209
4. Vervaardiging van lederen, schoenen	Gedeelte van 241
5. Vervaardiging van fineer en triplex en van houtvezel- en spaanderplaten	252
6. Vervaardiging van houten meubelen	26
7. Vervaardiging van glas en glaswaren	332
8. Fijn mechanische en optische industrie	392, 393 alsmede gedeelten van 369 en 391

BIJLAGE III

bij verordening No. betreffende de periodieke organisatie van loon-
enquêtes in de verwerkende industrie

Bedrijfstakken	Nummers van de nomenclatuur van de in de Europese Gemeenschappen ge- vestigde industrieën (NICE)
1. Vervaardiging van vleeswaren en vleesconserven	Gedeelte van 201
2. Bereiding en conservering van vis	Gedeelte van 204
3. Tricot- en kousenindustrie	237
4. Confectiefabrieken (mannen, vrouwen, jongens, meisjes)	Gedeelte van 243
5. Verwerking van papier; papier- waren- en kartonnagefabrieken	272
6. Drukkerijen	Gedeelte van 280
7. Leerlooierijen	291
8. Kunststoffenverwerkende industrie	302
9. Baksteen- en dakpannenfabrieken	331
10. Vervaardiging en bewerking van non-ferro-metalen	344
11. Vervaardiging van produkten uit metaal	Gedeelte van 35
12. Vervaardiging van landbouw- machines en -tractoren	361
13. Vliegtuigenfabrieken en -repara- tiebedrijven	386

N O T A

betreffende de harmonisatie van de statistieken van de brutoverdienste
in de lid-staten van de Gemeenschap

De statistieken over de lonen in de industrie die op het ogenblik door de lid-staten geregeld worden opgesteld, zijn allesbehalve onderling vergelijkbaar. Bovendien hebben zij in het algemeen slechts betrekking op een gedeelte van de loonkosten en de arbeidersinkomens, namelijk op de brutoverdienste.

Verschillen bestaan er hoofdzakelijk ten aanzien van de referentieperioden, de afbakening van de betrokken bedrijfstakken, de definities van arbeider en brutoverdienste en de in aanmerking genomen arbeidstijd.

Wel hebben de Beneluxlanden sinds enige jaren hun loonenquêtes geharmoniseerd in deze zin dat de enquêtes op hetzelfde ogenblik worden gehouden volgens een bijna identieke methode en uitgaande van uniforme definities van arbeider en brutoverdienste.

Voor het vervullen van de taken, welke haar zijn opgedragen, dient de Commissie op de hoogte te zijn van de loonverhoudingen en de loonontwikkeling in de lid-staten. Daar echter op grond van de in de zes landen beschikbare statistische gegevens geen bruikbare vergelijkingen mogelijk zijn, werd het noodzakelijk geacht enquêtes in te stellen op grondslag van uniforme definities en volgens uniforme methoden. Op voorstel van de Commissie heeft de Raad de verordeningen Nos. 10, 14 en 28 vastgesteld met betrekking tot de organisatie van drie loonenquêtes op communautair niveau in 14, 8 en 13 bedrijfstakken, respectievelijk over de jaren 1959, 1960 en 1961.

Tijdens de vergadering van 9 maart 1961 hebben de regeringsdeskundigen (statistici en vertegenwoordigers der diverse ministeries van arbeid) er reeds mede ingestemd over te gaan tot harmonisatie van de verdienstestatistieken, niet zonder op de aanzienlijke daarbij te overwinnen moeilijkheden te hebben gewezen. De hoofden van de centrale bureaus voor de statistiek der lid-staten hebben van hun kant tijdens hun vergadering op 3 en 4 oktober 1961 te Rome erop aangedrongen dat

de harmonisatiewerkzaamheden zo snel mogelijk zouden worden uitgevoerd. Werkgevers en werknemers tenslotte hebben eveneens herhaaldelijk de wens uitgesproken dat deze harmonisatie zo spoedig mogelijk tot stand zou worden gebracht.

Ten einde aan deze wensen te voldoen, heeft het Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen eind 1961 een vergelijkende tabel van de kenmerken der verdienstestatistieken in de lid-staten opgesteld. Een eerste gedachtenwisseling vond plaats op 13 december 1961 in de werkgroep "Loonenquêtes in de industrieën van de EEG", waarin zowel regeringsdeskundigen (statistici en vertegenwoordigers van de ministeries van arbeid) als werkgevers en werknemers zitting hebben. Tijdens deze vergadering werd afgesproken dat de regeringsdeskundigen het Bureau voor de Statistiek hun eventuele opmerkingen over de inhoud van de vergelijkende tabel zouden doen toekomen. Eind april 1962 waren alle antwoorden bij het bureau binnengekomen, waarna een nieuwe redactie werd opgesteld, die grondig besproken zal worden op de vergadering die 26 en 27 juli 1962 zal plaatsvinden.

Het Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen is voornemens in de hierboven genoemde werkgroep geregeld het vraagstuk van de harmonisatie der verdienstestatistieken te bespreken. Zowel de regeringsdeskundigen als de werkgevers en de werknemers hebben duidelijk het voornemen te kennen gegeven actief deel te nemen aan de beoogde werkzaamheden en een positieve bijdrage te leveren, opdat het gestelde doel zo spoedig mogelijk kan worden bereikt.

Desondanks zal de harmonisatie van de verdienstestatistieken veel tijd vragen. Het is zonder meer duidelijk dat men om tot deze harmonisatie te komen in de eerste plaats overeenstemming dient te bereiken over de eenmaking van de referentieperioden, de definities van arbeider en brutoverdienste en de methoden voor het berekenen van de gemiddelde bruto verdienste. Bovendien zal het noodzakelijk zijn de bedrijfsindelingen, waarvan in de nationale loonstatistieken wordt uitgegaan, in overeenstemming te brengen met de nomenclatuur van de in de Europese Gemeenschappen gevestigde industrieën (NICE), terwijl voor de uitkomsten uniforme onderverdelingen (geslacht, leeftijdsgroep, graad van geschooldheid etc.) dienen te worden toegepast.

Zodra de harmonisatie tot stand is gebracht, zullen de nationale verdienstestatistieken gebruikt kunnen worden om op korte termijn over te gaan tot een doeltreffende en betrouwbare bijwerking van de periodiek uitgevoerde communautaire enquêtes. De Commissie is evenwel van mening dat deze nationale statistieken de communautaire enquêtes, die volgens uniforme methoden plaatsvinden en de totale arbeidskosten van de ondernemingen omvatten, niet kunnen vervangen.
